

O ! Frankiz

Ar ganaouenn-mañ a zo bet awenet gant ar c'hoant frankiz o devoa ar sklaved en Amerika, bet lakaet da labourat er parkeier kotoñs da skouer.

Tennet eo bet ag un ton gospel kanet e saozneg : Everybody sing freedom. Gant Yann-Ber THOMIN eo bet lakaet ar poziou e brezhoneg.

Ce chant a été inspiré par l'envie de liberté qu'avaient les esclaves en Amérique, contraint de travailler dans les champs de cotons par exemple.

Il est tiré d'un air de gospel chanté en anglais : Everybody sing freedom, adapté en breton par Jean-Pierre THOMIN.

Broioù ar mor

Kanaouenn « Broioù ar mor » a oa bet savet diwar ton hengounel Amazing Grace.

Gant poziou bet skivet gant Job AN IRIEN e vez enoret pobloù keltiek ar bed a-bezh. Kendoniet e oa bet evit al lazoù-kanañ gant René ABJEAN.

Le chant « Broioù ar mor » a été créé sur l'air traditionnel d'Amazing Grace.

Job AN IRIEN en a écrit les paroles, qui font honneur aux peuples celtiques du monde entier. Il a été harmonisé pour les chorales par René ABJEAN.

Fantazi

Diwar ur sonenn vrudet a-walc'h, er bed a-bezh dre he stumm e saozneg, e oa bet savet Fantazi.

An holl ac'hanoc'h o deus he c'hlevet er bloavezhioù 70. Skrivet e oa bet gant John LENNON ha Yoko ONO. Petra an titl anezhi ? « Imagine » evel just !

Adsavet eo bet e brezhoneg kostez Langoned evit lakaat « Bugale Kreiz Breizh » da ganal holl assambles : ur raktres bet kaset gant ar soner Jonathan DOUR, gant poziou bet savet gant Jean-Yves PLOURIN, da vout kanet gant ar ganerez Kaelig. Miret eo bet spered ar peoc'h hag an utopiezh enni.

C'est d'une chanson bien connue dans le monde entier sous sa forme en anglais qu'a été inspirée Fantazi.

Chacun de vous l'a entendue dans les années 70. Elle a été écrite par John LENNON et Yoko ONO.

C'est « Imagine » bien sûr !

Elle a été adaptée en breton du côté de Langonnet pour faire chanter tous ensemble les enfants du Centre Bretagne : un projet mené par Jonathan DOUR, des paroles écrites par Jean-Yves PLOURIN, chantées par la chanteuse Kaelig. Son esprit de paix et d'utopie a été conservé.

E kreiz an noz

Ur varzhoneg mil anavezet gant ar vrezhonegerien a vo klevet ganeomp, hag a vez desket alies d'ar vugale er skolioù divyezhek kement ha d'an oadourien er stummadurioù hir : E kreiz an noz an hini eo...

Savet gant Youenn GWERNIG e 1975, kendoniet gant Jean-Yves LE VEN, setu ur ganaouenn diwar-benn un arouez a frankiz : an avel o c'hwezhañ war lein an ti.

Vous allez entendre un poème bien connu des brittophones, qui est souvent appris aux enfants dans les écoles bilingues autant que par les adultes en formations intensives : E kreiz an noz...

Créé par Youenn GWERNIG en 1975, harmonisé par Jean-Yves LE VEN, voici un chant symbole de liberté : le vent qui souffle au-dessus de la maison.